

Копоть Л.В.

Этногендерная маркированность художественных текстов

(на примере романов Е.Г. Водолазкина)

Целью работы является анализ этногендерно маркированных форм художественных текстов современного прозаика Е.Г. Водолазкина. Научная новизна заключается в том, что данные тексты в этногендерном направлении ранее не исследовались. В задачи исследования входит извлечение иллюстративного материала, фиксирующего этногендерную соотнесенность, описание авто- и гетеростереотипов русского и немецкого этносов, выявление маркеров, значимых для определения гендерной и этнической принадлежности носителя языка. В ходе работы было обнаружено, что вербализация этногендера служит трансляцией и закреплением стереотипов, традиционно сложившихся в обществе и активно эксплицитно или имплицитно внедряющихся в коммуникацию. Были проанализированы языковые ресурсы, отражающие национальное своеобразие гендерной языковой и внеязыковой действительности в пространстве художественных произведений писателя. Отмечено, что вербально закрепленные представления о русской и немецкой лингвокультурах зиждутся во многом на стереотипах, сложившихся у народов друг о друге. В работе применялись метод наблюдения, позволивший обнаружить языковые факты, и метод сравнения, при помощи которого оценивались явления действительности. Полученные данные могут найти применение при подготовке спецкурсов по гендерологии, социолингвистике, культурологии.

Ключевые слова: художественный текст, этнос, гендерный дискурс, этногендер, фемининность, маскулинность, этногендерная маркированность, роман, прозаик, Е.Г. Водолазкин, этногендерная соотнесенность, автостереотип, гетеростереотип.

Kopot' L.V.

Ethnogender markedness of literary texts
(drawing on the example of E.G. Vodolazkin's novels)

The aim of the work is to analyze the ethnogender marked forms of the literary texts of the modern prose writer E.G. Vodolazkin. Scientific novelty lies in the fact that these texts have not been previously analyzed in terms of the ethnogender direction. The research tasks include extracting the illustrative material that fixes the ethnogender correlation, describing the auto- and heterostereotypes of the Russian and German ethnic groups, and identifying markers that are important for determining a native speaker's gender and ethnicity. During the work, it has been found that the verbalization of ethnogender serves as a translation and reinforcement of stereotypes, traditionally prevailing in the society and actively explicitly or implicitly intruding in the communication. Language resources reflecting the national identity of gender linguistic and non-linguistic reality in the space of the writer's literary works have been analyzed. It is noted that the verbally fixed ideas about the Russian and German linguacultures are based largely on the stereotypes that people have about each other. In the work, the author used the method of observation, which allowed her to detect certain linguistic facts, and the method of comparison, which was applied to evaluate the phenomena of reality. The obtained data can be used in the preparation of special courses in genderology, sociolinguistics, and cultural studies.

Key words: literary text, ethnicity, gender discourse, ethnogender, femininity, masculinity, ethnogender markedness, novel, novelist, E.G. Vodolazkin, ethnogender correlation, autostereotype, heterostereotype.